

ZSILVÖLGYI NAPLÓ

Szerkesztőség és kiadóhivatal Petroșeni.

Előfizetési árak:

Egy hónapra 15 Lei. Negyed évre 45.
Fél évre 90. Egy évre 180 Lei.

Főszerkesztő: Molnár Sándor.

Bankoknak, részvénytársaságoknak, egyesü-
leteknek, kaszinóknak éventénként 500 Lei.
Kisla hirdetés 3 Lei c=2. Aphióréditsek
szavanként 3 Lei. Vastagabb betűből 6 Lei.

A városi konverzióról

tárgyal az egész ország városi lakos-
sága. A lejőre került gazdasági hely-
zet hozta magával, hogy a városi la-
kosság földököl és utolsókat rugja a
nagy nyomorúságban és a kivétező
utat keresik, hogy a végpusztulástól
megmentse ami megmenhető. Nem
kell hozzá bővebb indok, hogy a kon-
verzió szükségességét hangzatosassuk,
mert élő figurái, nyomorgó páriái és
haldokló indokai maga a polgárság,
a városi lakosság, akikről eddig ke-
veset gondoskodtak az illetékesek és
ha gondoskodtak is legfeljebb csak
annyiban, hogy évről évre újabb és
újabb terheket raktak a nyakukba.

Most végre az állam vezetői is
belátták, hogy ez a helyzete a városi
lakosságnak tarthatatlan és ha nem
következik radikális segítség, úgy ez
az osztály az iparos és kereskedő
osztály a többi szabadfoglalkozásuak-
kal együtt elfog sorvadni teljesen
és semmivé válik.

A konverzióra tehát szükség van
olyan értelemben, hogy abból ne
vesztessék, hanem nyereségre legyen
a városi lakosságnak. Mert szép do-
log az, hogy egyiknek könnyítienek
a terhein és időt adnak neki a lize-
zési kötelezettségének teljesítésére,
de számolni kell azzal, hogy ha én nem
fizetek, nekem sem fizetnek, mert a
konverzió másra is vonatkozik, vagyis
az arra is, aki nekem tartozik nem-
csak arra akinek én tartozom.

Valahogy kételi legyen ez, a-
mely sokak részére visszatekinté is
sülhet és ebben a formában nem éppen
hasznos. Mégis valaminek történni
kell ezen a téren. Valaminek, amiből
hasznra lesz mindenkinek nemcsak az
egyik félnek.

Mert a konverzió az állammal
szemben fenálló kötelezettsékre nem
vonatkozik. Az adó nem esik kon-
verzió alá. Az adót fizetni kell. Már
pedig a jelenlegi helyzetben sokak-
nak legnagyobb teher az adó. Nem is
a mostani adó, hanem az irrealitás
kivetett régi adóhátalékok, amelyek
állandóan szorongatják a polgárt és
amelyek egyik legnagyobb demokles
kardja minden polgár egzisztenciájá-
nak.

Kell a konverzió, de olyan kon-
verzió, amelyből nem nagyobb káros-
ságnak, hanem olyan jó amely a
következő évek gazdasági fellendí-
sét hozza magával és amelynek nem
lesznek jöftében uszói és a másik ol-
dalon nyomorultjai hanem egyforma
könnyedséget és egyforma tehervise-
lést jelent mindenkinek.

Okos intézkedés:

Betiltották a házalló kereskedelmet

A Petroșeni Sfatul Negustoresc, a kereskedők egyesülete legutóbb beadvánnyal
fordul a városi hatósághoz, melyben a helybeli kereskedelemnek nagy kárt okozó
házalló kereskedelem betiltását kéri. A városi tanács legutóbbi ülésén foglalkozott
a kereskedők beadványával és határozatot hozott, hogy petroșeniben tilos a házalló
kereskedelem, ami azt jelenti, hogy a város területén a jövőben csak a városi adófi-
zető kereskedők árulhatnak és idegen helyről jött házalló árusítás szigorúan tiltva van.

Középeurópa leghatalmasabb biztosító intézete

A Phönix, hatvanmilliárd életbiztosítási állománnyal rendelkezik

Középeurópa leghatalmasabb biztosító intézete a Phönix életbiztosító társaság a
napokban tartotta meg 49 rendes évi közgyűlést, amelyen az igazgatóság beszám-
olt az 1931. évi üzleti eredményről. Dacára a nyomasztó gazdasági nehézségeknek,
az intézet az elmúlt évben is mértőföldes léptekkel haladt előre azon a pontosan
körvonalazott, biztos gazdasági úton, amelyen eddig is haladt és a melyen keresz-
tül a Phönix közép-európa legnagyobb, legstabilabb és legjobban megszervezett bizto-
sító intézetévé nőtte ki magát.

A Phönix az elmúlt évben 187 millió 306,529 schillingre szóló tőkebiztosítással
és 815,463 schilling évi járadékfizetéssel növelte állományát, amely jelenleg
2,745,843,121 schilling összegű tőkebiztosításra és 2,815,638 schilling évi járadékra rug.
A Phönix érvényben lévő biztosítási kötvénye 795,707. Az 1931 évi díjbérvétel
27,400,326,84 schillinggel 157 millió 216,555,53 schilling összeggel emelkedett. A tár-
saság tőkebefektetéseknek tiszta hozama 24,424,814 21 schillinget tett ki. Szédítő
számok ezek ha elgondoljuk, hogy ennek a hatalmas biztosító intézetnek hatvan-
milliárd életbiztosítási állomány van, vagyis kétszerannyi, mint Romániának egy
évi költségvetése. A társaságnak 85 ingatlan van, amelyek hatalmas bérpaloták,
házak 74 millió 635 ezer, 362,45 schilling. A Phönix valamennyi garanciális alapjá-
nak — díjtartalékok, díjártvitelék, árfolyam ingadozások és tőkeáttalékok, nyere-
menyérteszedések és függőárak tartaléka stb. Összege 471,920,857 schillinget tesz-
nek ki. A halálesetek, lejáratok stb. címén kifizetett biztosítási tőkék és járadékok
összege 43,251,123,27 schilling volt a biztosítottak elhalalozaása folytán 8112 kötvény
összeget folyósította a társaság az elmúlt évben.

A biztosítottaknak kifizetett nyereményrészesedések levonása után a társaság
az 1931 üzletiévet 774,931,7 schillinggel mint tiszta nyereséggel zárta le.

A Phönixnek Romániában is és így a megyében, valamint zsilvölgyben is
nagy kiterjedésű biztosítási vállalkozás és közmegegyezésnek örvendő mindentel. A
Phönix szoros üzleti összeköttetésben áll az ország másik nagy biztosító intézetével
a Steaua Romaniei biztosító vállalattal, s a közös erdélyrészi igazgatósága Brassó-
ban székel, Bokor Elemér igazgató vezetése alatt, aki elsőrangú szakértője ennek
a kítőnő intézetnek.

Az erdélyi katolikus egyházmegye lelkipásztora

Majláth Gusztáv október 4-én érkezik a zsilvölgyébe

Az erdélyi rom. kath. latinszentartási egyházmegye legmagasabb lelkipásztora
Majláth Gusztáv rom. kath. püspök október negyedikén érkezik a zsilvölgyébe, hiva-
talszám minőségében, mely alkalommal meglátogatja a zsilvölgyi kath. plébániákat és
hivatalos útján megejtja a bérálásokat is.

A Püspöki program a következő: Október 4 és 5-én petroșeniben, 6-án 7-én
Vulkántan, 8-án Aninoszán, 9-én Loneán, míg 10 és 11-én Lupeniben fog tartóz-
kodni. A katolikusok szeretett magas főpapját az egész zsilvölgyi katolikus tár-
sadalma lelkes szeretettel várja.

Heti krónika.

Mese

Egy-zer versenyre keltek az Adó és a Kamat. Amint versengtek, hogy melyik lenne erősebb. Nosza — mondá a kamat, — amott jön egy szegény ember, ám lássuk, ki cibálja le hamarabb róla a gunyát.

Nekiestek az Adó és a Kamat a szegény embernek. A Kamat meleg beszéddel és mézes szavakkal süttögtött mindenélét a szegény ember fulébe, akinek olyan jó szíve volt, hogy egyszerbe levette a lábbelijét, aztán felsó ruháját, majd a testi fehérneműjét is.

— Na látod, mondta a Kamat, többet ésszel, mint erővel, most te mit szedél le róla?

— Bizd csak rám, — mondta az Adó és retelőn erővel leterpte a meztelen szegény embert, aztán rárontott és szébevágta bicskájával lenyúzta a szegény ember bőrt. . .

— No ezt elintéztük, — mondták aztán az Adó és a Kamat — ugyátszik egyforma erősek vagyunk, most már csak kezesni kellene a bórát, aki megint ráadás a volék és ráhúzná a ruháját, mert nekünk mástéval van dolgunk, nem érnünk ráve bajdótni. . .

Imhol arra megy legénykedve a Konverzió, vigen félre van csapva a kalapja.

— Jó ember, — mondták a Kamat és az Adó a Konverzióknak — nézzé nekünk dolgunk van, legyen szíves oldóztessé fel ezt a szegény embert, már sajnáljuk is, hogy levettöztettük.

A Konverzió derek, jószívú fickó volt, intett, hogy rendben van, aztán odament a szegény emberhez és renbe akarta hozni, de akkor látta, hogy már nincs benne élet.

— No atyafiak! — kiáltotta — nincs mit rendezhozni, elpatkolt ez már szegény. . .

Az adó és a Kamat nem hallották mit kiabál a konverzió, mert akkorára már messze járt onnan.

— **Főiskolások bálja.**
A Zsilvölgyi főiskolai ifjúság szombaton este 10 órai kezdettel a petrogeni Tiszteletkaszinótermében táncestélyt rendez az Estély vendőke Bojuto Ioan a Petroşani bányák népszuírú vezérigazgatója. A tiszta jövedelem a zsilvölgyi munkanélküliek javára fordíttatik.

— **Sporthrek.** A Jiuul az elmúlt vasárnap Turu Severinben játszott az ofiáni csapattal. Az eredmény 4-1 lett a jiuul javára.

— **Vasárnap** delután bajnoki mérkőzés. Lapunk záróját az idegen csapat neve még ismeretlen.

Somory Dezső: „GYURI”

Somory Dezső az igazi művész szuverenitásával sohasem vezélt köz köz műlaji, kész nyelvet, kész világézelmeletet maga alkotja meg mindegyiket a maga számára. Ahogyan első hallásra felismerjük egy Somory-mondat egyéni csengését és különös saját varázslát, ahogyan első tekintetre ráismerünk Somory egészen sajátos életét élő emberre, akik félálabb a valóságban, félálabb az íról félkeben állnak, úgy találjuk meg munkáinak, — regényeinek, drámáinak, novelláinak, — felépítésében is azt, ami csak az övé, egyediálító és utárlóhatatlan. A „Gyuri” is egészen külön világ: eméltárat egy nemesz ifjúságról, amely még sem a múlt sírjában porlad, hanem a tegnapban, sőt a legutóbbi mában él. Azaz: mindaz, ami a külső világ ábrázolása, kapcsolódhatik régi emlékekhez és egészen mai megfigyelésekhez, de mindaz, ami a belső világához tartozik, örök és változatlan Somory nagy és megrázó lelki élményeket, igazságukban lenyűgöző emberi látomásokat öltöztet jól régies közszimbe, hol leguabb divatu ruhába. Az élv, amit hirdet: nem ruha teszi az embert! Hanem a lélek. S a léleknek, a lélek eseményeinek, a lélek kalandjainak ma legnagyobb ábrázoló köz tartozik Somory Dezső. A nagy íról regénye bizonyára kellemes meglepetés lesz az igazi magyar irodalom barátainak. A GYURI az Athenaeum népszuírú és köztvéled 68-1000 kőnyvsorozatainak leguabb köteteként jelenik meg s minden könyvkereskedésben kapható, vagy ahol nincsen Le-pagánál Kolozsvár.

Sportfigyelő

Aiug pár hete, hogy megalakult a petroseni lányok Hazzena csapata és már is szép eredményeket könyvelt el magának egy a csapat, mint a jiuul sportklub, melynek kebelében működik. Hangsúlyozzuk, hogy okos gondolat volt ennek a csapatnak a felállítása és a magunk részéről csak gratulálni tudunk az okos gondolatnak. Minthogy azonban minden kezdetnek van nehézsége, úgy a Hazzena körül is vannak olyan dolgok, amelyet mindenképpen ki kell küszöbölni, mivel ez a dekatus a további fejlődésnek a rovására megyen.

Itt van elsősorban a tréning körüli zűrzavar. A csapatot ma egyik, holnap másik tréner gyakorlatoztatta. Egyik egyikféle módon, a másik a másik féle módon. Mondanunk sem kell, hogy ez csak hátrányra van a csapalnak, mert az egyik trénernek ez a szisztémája, a másik trénernek esetleg nincs is szisztémája és a játékosok a végén azt sem tudják, hogy ki után igazodjanak. A másik nehézség az hátrányos dolog a Hazzena körül, hogy igen sok a vezető igen sok a parancsó és az intéző. Ezt így egészen egyszerűen vezetni nem lehet és nem is így sok jót, ha továbbra is így megyen. Egy csapatban elég egy intéző és elég egy skinek a szavára hallgassanak. Két dudar az csárdában meg egeszeses dolog és egyiknek előbb utóbb ki kell menni onnan. Felhívjuk a Hazzena vezetőjét hogy szüntesse meg ezt az anomáliát, mivel annak tovább folytatása dekadenciába süllyeszti a szép tréningre jogosított Hazzena csapat jövőjét.

Úres vasárnapok, szép idők telnek el helegik nincsen egy futbalmérkőzés. Vajon mivelhet ennek ez oka? miert nem kót le a jiuul a mostani szép vasárnapokra egy egy jobb futbalmérkőzést sem, holott így lehetne a sportkedvelőkkel a sportot még jobban megkedvelített. Hiszen láttuk, hogy ha egy jó mérkőzés volt akkor nem csak a petroseni, de a Zsilvölgyi közönség is négyzasmában volt részt a jó futbalmérkőzésekben. Most már két hete nem volt semmiféle mérkőzés hacsak az ÖB-V mérkőzést nem számoljuk, amelyről azonban a közönség nem kultivált annyira, minő egy csapattal való névös mérkőzést. Minden tiszteletük neki azok, akik a sportot intézik és kérjük őket, hogy szívelejk meg tanácsunkat s az öszí hónapokban tegyenek meg minden lehetőt, hogy a sportkedvelő publikum valóban értékes mérkőzéseket látogathasson.

ÉRTESÍTÉS!

Minden vasárnap és ünnepnap délelőtt 11-1 óráig a bányatársulat teljes zenekarának

HANGVERSENYE

a Munkás Kaszinóban.

Értesítjük egyben a n. é. közönséget, hogy hangversenyszorozatunkat minden vasárnap és ünnepnap délelőtt 11-1 óráig fogjuk megtartani és ezzel Petroşeni és vidéke zenekedvelő közönségének paratlan élvezetét nyújtani.

Elősrangú változatos műsor!

Bélelt-díj nincsen!

Tisztelettel:
Munkás Kaszinó vezetősége.

„Azuga” sör. — Fajborok. — Hídég és meleg buffet. — Házi cukrászat. — Fagyalt. Valogatni til villásreggeli (zénaporkolt, székegyulitás, hássé, krémvirsiti stb.) egy pohár Azuga sörrel 10 L.

Figyelő

Szeressük és tiszteljük egymást. Ezt így mondja a példabeszéd és ezt valuk mi is, akik minden időben hirdették a nép között a testvériséget és fogjuk hirdetni a jövőben is.

Néhány apró észrevétel adja a kezünkbe a tolat, mikor megfigyelésünket e lap hasábjain közöljük.

Arról van szó, hogy a petroseni rom. kath. egyházközség a napokban a Dalárdá kiáltó tagjaival az élen misoros előadást rendezett, amelynek olyan sikere volt hogy ezt meg kellett ismételn. Az ismétlés sikere nem maradt mögötte az első előadásnak és rengeteg taps köszöntötte a kiáltó műkedvelőket, akiknek bemutatása Zuléger József kántortanító érdeme.

A darab előadásán jól láttuk a város közönségének szinc javát kitünősegtet valóságos ünnepi előadás jelegé lett az egyszerű megkevelő előadásnak.

Eből az alkalomból jól esik megemlíteni, hogy a város közönsége, nemzetiségre való tekintet nélkül volt ott az előadás. Ez tiszta és becsületes embert cselekedtet amelyért csak köszönet illeti meg azokat, akik az öszsztatást ilyen méltó módon tudják kifejezni.

És mert ezt a munkát csak fejleszteni kell, valamint a közös munkában szükség van mindeniknek a támogatására, itt a helyen szeretnénk felszögezni azt, hogy helyes cselekedtet lenne, ha nemzetiségre való tekintet nélkül minden alkalommal és valláskülönbség nélkül, minden jótékonycélyű előadás, rendezés azt bármelyik egyházközség vagy Principele Mircea, jelenjünk meg mindannyian azon. Ezzel igazolnunk tudjuk, hogy itt a kéz meg mos elve alapján élünk, ahol mindenkinél szükség van arra, hogy a másikat támogassa. Ha el jöttek az egyik előadásra a többi felekezeten és nemzetiségek tagjai, mennyünk el mi is azoknak jótékonycélyű, előadásaira, támogatunk őket és ezzel is dokumentáljuk, hogy szeretjük és tiszteljük egymást.

Ebben a mai nagy nyomorúságban szükség van minden támogató segítség. Ezenkívül egy államnak a gyermekei is vannak és közös munkával magunk segítjük és közölsébe vesszük a különböző nemzetiségű és felekezeteket és embereket is egymáshoz.

Tiszteletük másokat is, hogy mi is tisztelevé legyünk.

Az egyik dévái lapban értékes ismeretést jelent meg a petroseni rom. kath. műkedvelőkről. A cikk kiemeli azt az értékes munkát, amelyet a petroseni római katolikus Dalárdá tagjai a „Repülj fecském című operett előadásával teljesítettek. A lap a végén meghívja a petroseni rom. kath. műkedvelőket egy dévái előadásra.

HIREK.

— 10 százalékos öcsőbórást mutat az index. A központi hivatal most teite közé legújabb kimutatását az árak lezárlásáról. A hivatalos kimutatás utolsó szerint az hónapokban a megéltetés 10 százalékkal kevesebb kerül mint azelőtt öt hónappal volt. A kimutatás szerint a ruházati cikkekben további árleszállítás várható.

— Kiállítás lesz Déván. Hivatalos helyről nyert értesítés szerint szeptember hónapban Déván országos kiállítás lesz. A kiállítás a zsvölgyéből is nagy-számban vesznek részt a banya és az iparoság köréből. A kiállítás időtartalmára az árakat 75 százalékos kedvezményrel szállítja a vasut, míg látogatók 50 százalékos vasuti kedvezményt kapnak.

— A városi konverzió érdekében, vasárnap nagygyűlés volt déván, melyen résztvettek a zsvölgyi iparosok és kereskedők is. A zsvölgyi iparosok küldöttségét Muntean Teodor ipartestületi elnök vezette. A gyűlés a megyei prefektus hívta össze, amelyből azt a következtetést lehet levonni hogy a konverzió megteremtése a városi lakosság érdekében a kormány kezdeményezése.

— Előfizetőinkhez. Tisztelettel kérjük az igentisztelt előfizetőinket, hogy esedékes előfizetési díjakat sziveskedjenek megfizetni.

— Kiadó, két szoba konyha, fűrdőszoba, péz. Értekezni lehet Somogyi Miklós kereskedőnél, Petroseni, str. A. Stanka.

— Sáros az alsó állami iskolának az uccája. Felhívjuk az város vezetőségét hogy az alsó kolóniában lévő 2 számú iskola uccáját sűrűsen javíttassák meg mivel ebben az uccában az ősz óta beáttával a rettenetes nagy sár miatt lehetetlen a közlekedés. Következésképpen az innál inkább megjavítatni, mivel az iskolába járó gyermekek a nagy sár miatt csak nehézséggel juthatnak az iskolába.

— A Kaláni munkásművelődő elsőbbsé. A szomszédos kaláni munkásművelődő az elmúlt szombaton vendégségben voltak petroseniben és a Munkáskaszinóban műsoros előadás keretében előadta Kálmán Imre világhírű darabját a Czigányprímást. A darabnak és a szereplőknek szép sikere volt.

— Ügyvédi iroda áthelyezése. Dr. Mucsi József, ügyvéd ügyvédi irodáját a fő uccán lévő Guld féle házból a Janza telepre helyezte át.

— Vegye meg minden tétlőn az ország egyetlen, legjobban szerkesztett magyar nyelvű sportlapját a Sportkurir című lapot, amely minden héten pontosan közöl az ország sporteredményein kívül az egész világ nevezetesebb sportereeményeit. Kapható Szabó István könyv és papírkereskedésben.

— Meghalt Stauber József az Aradi Közlöny szerkesztője. Az erdélyi újságírás egyik legtekesebb és legaktívabb tagja dől sírba a napokban Stauber József szerkesztőnek elhalálozásával. Stauber József megteremtője és haláláig szerkesztője volt az Aradi Közlönynek, amelyet az ő munkája lett naggyá és népszerűvé. Halálával az erdélyi újságíró társadalom egyik legtekesebb munkása költözött el az élők sorából.

— Horváth Géza első díjat nyert a Balatonai táncversenyen. A Balaton mellett az elmúlt napokban tartották meg az ideai nemzetközi táncversenyt, melyen Horváth Géza petroseniben tánc tanár, a Kolozsvári opera volt tagja is résztvevő és a táncversenyben az első díjat nyerte. Jellemző az oltani felfogásra, hogy mikor a zűri Horváthot nyilvánította győztesnek a színvonalis jelenlévők tüntették Horváth ellen mert az romániai lakosnak vallotta magát.

— Egy fiatal petroseni leány öngyilkossága. Nagy gyász érte városunk egyik lakosának Suzuhane Sándornak családját, akinek fiatal sz. p. leánya Suzuhane Bözsi, a napokban új mozdován lakó sógoránál revervált öngyilkosságot követelt el. A szerencsétlen fiatal teremtés szívének szorította a halálos fegyvert és háromszor lőtt magára, de csak a harmadik golyónál sült el a fegyver, a mely halálos sebet ejtett rajta, és azonnal végeztet vele. Az öngyilkosság oka ismeretlen. Suzuhane Bözsiné szombat délután fel volna az eljegyzés és pénteken délelőtt szíven lőtte magát. Az öngyilkos fiatal leány semmiféle levelet nem hagyott maga után. A tragikus végű leány halála általános részvételt keltett az ismerősök körében.

— Felhívás. A petroseni és Járasi ipartestület, lektintelt arra, hogy mindazon iparosok akik a zsvölgyében az 1884. évi XVII. t. c. 5. paragrafus értelmében képeztettség költött mesterséget üzenek, iparágunknak megkezdésével kötelezőleg az ipartestület tagjaivá válnak, mint kölfolytat felhívjuk az iparoságat, hogy minden egyes iparos az 1884. évi XVII. t. c. 138 paragrafus alapján beletépi és tagsági díjait havi havonta órák alatt az ipartestület pénztárába fizesse be, mert ellen esetben a díjak közigazgatási úton, közadók módjára hajtának be.

A jövő év szeptemberig lehet rendezni az állampolgárságot

Popovici miniszter egyezkedő törvényjavaslattal, dolgozott ki melyet holnap terjeszt a parlament elé.

A javaslat szerint az állampolgárság rendezése újabb határidő állapít meg 1933. szeptember 1-én. Az indoklás szerint az állampolgári törvény intenciója az, hogy minden jogosult hozzá jusson az állampolgársághoz, mivel pedig sokan még nem tudták megkezdéséni a szükséges iratokat, azért az újabb határidőt javasolja. Bizonyos, hogy a parlament megszavazza ezt a javaslatot, amelyet kisebbségi körökben is melegeggel fogadtak.

— Késik a nyugáljhatrákások kihezése. Lapunkban megirtuk nemrég, hogy a betegesgelyző központi felügyelő petroseniben megvizsgálta a banyabeli nyugáljások elmaradt nyugáljának ügyét és kijelentette, hogy a hátralekott legközlebb kifogást fizetni. A kifizetéseket a felügyelő szeptember elsőjére ígerte, de ugylátzik ez, az ígért is csak ígért maradt, mert mind a mai napig nem történt semmi intézkedés a kifizetésektől. Ebben az ügyben a nyugáljások legutóbb újabb intervenáltak a betegesgelyzőnél, de határozott választ nem kaptak. Helyes volna, hogy a hátralekott nyugáljákat minél rövidebb idő alatt kifizessék.

Logikus

Csakis született nemese és gentlemanek lehetnek a klubtagjai", így olvastuk ezt az egyik londoncitybeli klub alapszabályaiban.

Nos, egy nap Bernard Schavannak valami dolga akadt a jelzett klubban és minthogy pár perccel volt csupán sző, ernyőjét nem adta le a ruhátárban, hanem a vesszibűben egy sarokba támasztotta. Amikor néhány perc múlva visszatért, az ernyő nem volt sehol és a portás az életére esküdtött, hogy nemis látta a nagy iro ernyőjét. Mire Shav egy cédulát kért, melyre néhány szót írt, majd pedig a klub vesszibűjében a szokások feleke táblára akasztotta ki, a többi közlekmények közé. Csodálkozva olvasták a klubtagok a cédula szövegét, mely szóról-szóra így szőtt: „Azon született nemese, aki tévedésből magával vitte az ernyőmet, felkerétek, hogy ugyanazt haladéktalanul adja le a klub portásának, a nevemre. G. B. S'.

A klub vezetősége fel volt háborodva és sűrűsen magyarul szólott neki. Shawtól. A válasz postafordultával meg is érkezett: „Alapszabályaim értelmében klubjunkt csak született nemese és gentleman lehet a tagja. Gentleman nem tulajdonítja el más ember ernyőjét a tettes tehát csakis született nemese lehetett. Teljes tizelettel G. B. S'.

— Mozihírek. A Munkásmozgó szombati és vasárnap este műsorán az idény egyik legszebb hangos filme szerepel. Az ellopott Madonna" címmel.

— Számos női bajnál a természetes „Ferenc József" keserűvíz használata végtelen nagy megkönnyebbülést szerez. A nőorvosok klinikák biondványait tanulják, hogy a rendkívül enyhé hatású Ferenc József vizet különösen a szülészetnél osztályon a legjobb sikerrel alkalmazzák. A Ferenc József keserűvíz gyógyszerárakban, drogériákban és főszertárakban kapható.

— Athenaeum Almanach 931. A magyar irodalomnak ugy szőlván keresztmetszetét nyújtja az Athenaeum Almanach, amely Karinty, Helaty, Zilshy, Moricz Krúz műveiből az szemelvényeket és Lengyel, Laczko, Földi, Bibó, Szomory, Babits, Nemirovsky, Haukman, Szántó, stb. műveit is felöleli 6 mélynyomású műmellettel, 160 oldal. Az almanach bolti ára 1.50 Pengő volna, de a megmaradt példányokat a kiadó jóvólából 20. Le portóltsággal beklűdése ellenében díjmentesen küldi meg a Lepage könyvkereskedés, Kolozsvár.

— Az Uránia az elmúlt vasárnap mutatata be a Tánccsohoszárkó film nagyszerű enklő és hangos filmet, amely a legnagyobb sikert aratta.

— Valódi Erdélyi konyha és Szakács művészet. III-ik javított kiadásban jelent meg az „Erdélyi Konyha Kolozsvári Szakácskönyv. Irt: Egy Székely Asszony. A 172 oldalas könyv tartalmából a következőket emeljük ki: Levesek, Leveses valók, Halhoz való hűd és meleg mártások, Halak, Huskérvalók, Saládák, Főzelmek, Töltéztésák, Hídeg és meleg mártások, Különböző előleletek és husok, Sült tészták, Pudingok, Teasütemények, Torták, krémek, Parfák, Fagyaltok. Különböző mézesztésák, különböző gyümölcsök befőzése, Kocsonyák és izek, Téli relett dolgok. A könyv ára 40-Le és a Kiadó Lepage könyvkereskedés, Kolozsvár cégél rendelhető meg. A 40-Le bélyegen küldhető.

KIADÓ LAKÁS. A Janza telepen több lakrészből álló teljes conforttal felszerelt lakások kiadók. Értekezni a Janza telepen.

Di. Tek.

Str.

Vulkániak az alábbi kereskedőknél, illetve iparosoknál vásárolnak és dolgoztatnak.

Bieber Manó rövidáru üzlete a legkényesebb ízlést is kielégíti.

Állandóan friss hentes és mézáró árú nagyraktára és olcsó árban árusít Stanek Félix mézáró és hentes.

Schatzmann H. úri és női divatáru üzlete a legújabb divatvilágok nagy raktára.

Liszt és terményszükségletét mindenki, legelőszobban és legelőnyösebben Junger Dávid üzletében szerezheti be.

Bartha József vegyeskereskedése a legelőszobba bevásárlási forrás.

Mayer Simon asztalosműhely a legszebb garantált munkákat készíti, olcsó árban.

Cláh Mihály szücsmeister a legelőszobba kidolgoz mindenféle szőrmét és minden szakmába vágó munkát vállal.

Salamon Leopoldné fűszerüzletében a legelőszobba bevásárlási forrást talál meg magának.

Balta Ioan, italtermésében a legelőszobba borok és italok kaphatók.

Goldberger Izák mézáró és hentes üzletében elsőrangú felvágottak és állandóan friss húsok napiárban kaphatók.

Szekely és Konká sórraktárában a legelőszobba sórok és italok legelőszobban kaphatók.

Jó árut, jó munkát a lupeni közönség csak az alábbi cégeknél, illetve iparosoknál vásárol és csináltat.

Kitűnő boráról, italáról, jó ételeiről híres a Cukkerberger vasúti vendéglője.

Fűszer, cukor és mindenféle gyarmati legelőszobban Malek Lajosnál kapható.

A legelőszobba piperecikkek nagy raktára Kelemen István gyógyszerára.

A legelőszobba italokat csak Labin József italtermésében kaphat.

Kész ruhák, szövetek, női és férfi divatkülönlegességei nagyraktára Spitzer divatruház.

Felölöség mellett vállal elsőrangú fogászati munkákat Kélinger fogászata.

Schäffer kávéház a lupeni közönség találkozó helye. Kitűnő ételek és italok.

Sör, bor és mindenféle szeszes italok nagyraktára, a legelőszobban Roth Vilmos sör és szeszeraktárában.

Naponta elsőrangú finom felvágottak, friss hentes és mézáró árú a legelőnyös árban, Grausam József-nél.

Kitűnő borok, frissen csapot sör és bor nagyraktára Wagmann Lipótnál.

Legelőszobba cipők csak Lengyel József cipéznél készítenek.

Schumacher Viktor borbély és fodrász üzletében higiénikus és olcsó kiszolgálás. Manikűr.

Fischl Antal divatruházában a legelőszobba bevásárlási forrásnak akad.

Gemege, felvágottak, sajt, csokoládé nagyraktára Kovordányi Olivér delikatesz üzlete.

Labin textil nagyruházában a legelőszobba bevásárlási hely.

Westmann Tibor fűszer és vasáru üzlete elsőrangú árut bocsát a vevőközönség rendelkezésére.

Neumann Mózesné divatruházában a legelőszobba ízlést is kielégíti. Alapítvány - Kolozsvár.

Ne kísérletezzon arcboróval

hanem használja a már évtizedek óta bevált és közkedvelt

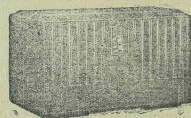
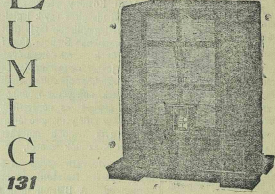
Kárpáti Benzoe Crémét

mely minden arcborneket megfelelően száraz és zsíros minőségben minden drogeriában kapható. A Kárpáti név garancia önnök a készítmény megbízhatóságára!

Előfizetőknek és hird. MOYNA SÁNDOR.

Csak jó árut lehet állandóan hirdetni.

E U M I G



132

A Rádiótechnika csodája

3 Hangolóerő. Szallagszűrő, Loftin White erősítés. Dinamikus hangszóró. 200 - 2000 m. Hullámhossz. Hullámhosszakra hitelesített dobtárcsa, egy gomb beállításal. — Vezetékpózelet

VÉRTES VILMOS, mérnök

A R A D, Boulevardul Regele Ferdinand.

Uzina Electrică S. P. A.

PETROȘENI — Anyagraktára:

tart mindennemű magas és alacsony feszültségű szerelési anyagokat. — Csillárak izzólámpák és főzőkészülékek.

a legelőnyös árban,

valamint Standard, Philips és Nóra Rádiókban, és Rádióalkatrészekben nagy raktára minden igényt kielégít. A Rádió osztály Petroșeni Bul. Regele Ferdinand, Marek házban van.

L. Schäffer

Petroșeni.

Rum, likör és cognagyár.
Borpinceszet.
Sör és szeszesitalok
nagyraktára.

„AGRONOMUL - GAZDÁK”

Általános Biztosító Részvénytársaság
Alapítók és biztosítási alap 6.000.000 — Leiten felel
Erdekközösségekben a DUNA béczi és a MAGDEBURGI
biztosítótársaságokkal valamint a Christosveloni Bankkal.
Vállal legelőnyösebben tűz, élet, fegyver, baleset, szavatosság, átvég, autó szállítvány stb. biztosításokat kartellenkívül legelőszobba díjtételek mellett.

Ezenkívül két olcsó díjtételek mellett rendkívül előnyös
alapon munkabiztosításokat az egész szilvgyében.
Zsilvgyi képviselő Petroșeni. Str P. Nic. 2.

Típtozsára L. Berger Házca.